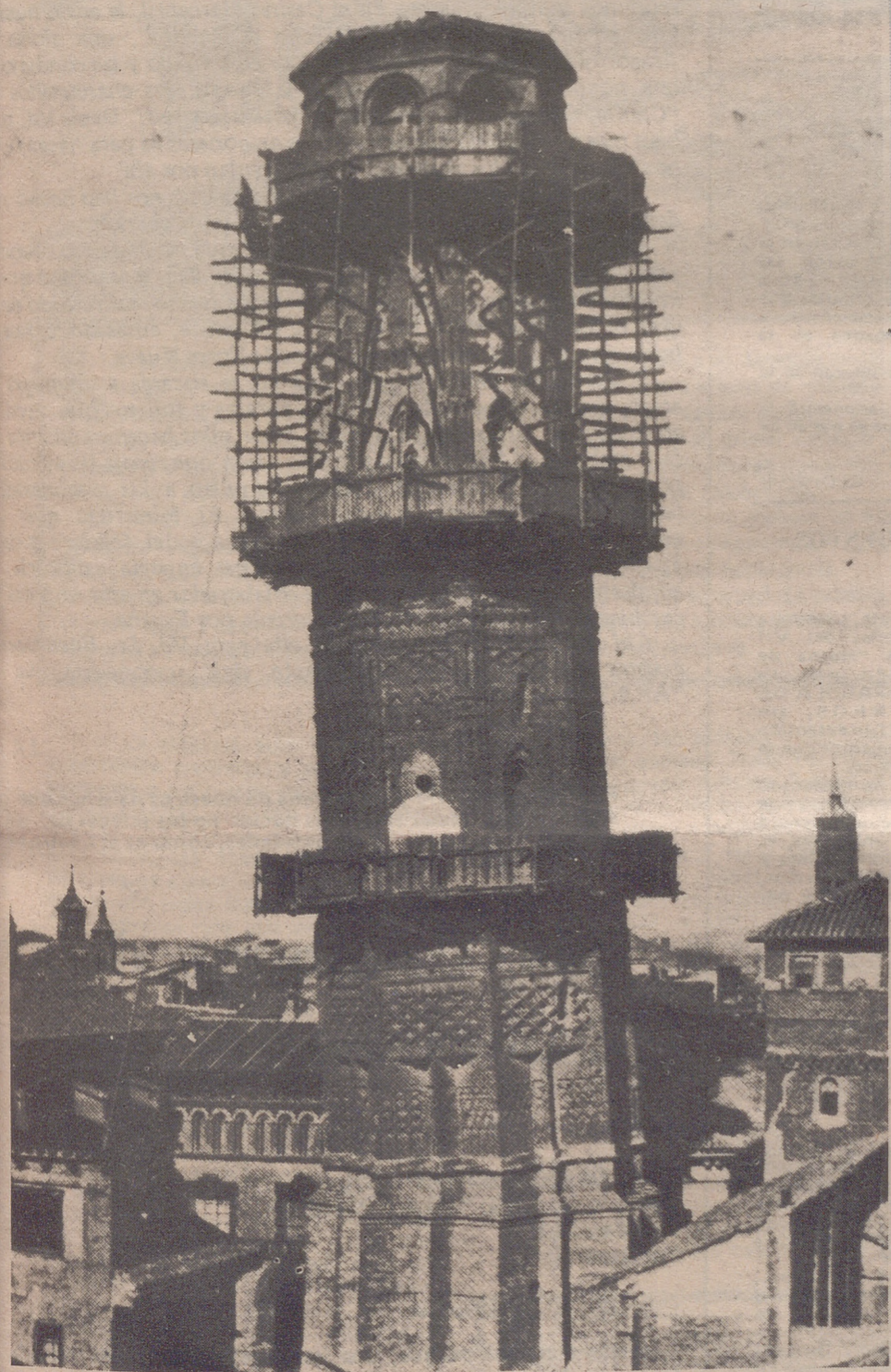


# HISTORIAS DE LA CIUDAD

# AVENTURAS Y DESVENTURAS

# de la TORRE NUEVA



La "Torre Nueva", con andamios

potente campana, con sonido capaz de dar ruidosa fe de las horas del día y de la noche, que se oyeran en toda la población. Ese deseo no era entonces exagerado. Hoy, en un Zaragoza sugestionado por la pesadilla de su crecimiento, y cabalgando ya sobre ambas márgenes del Ebro, una equivalente pretensión resultaría inasequible.

Contratóse el alzado de la torre con Gabriel Gomsrt, y la construcción del reloj con un Juan de Sariñena, ambos cristianos, buscando como auxiliares a un Gumiel Villadsr, y un Mongerriz, moros, y como capitalistas un hebreo llamado Inca de Galieste, costando la torre 2.129 libras, de aquella época, naturalmente, por lo que así, de pronto, no nos es posible valorizar el coste en pesetas, y menos en libras esterlinas fluctuantes.

Siempre se discutió, siglo tras siglo, si los artifices de la torre la habían hecho derecha, o torcida; la lógica en mantillas hace pensar la harían derecha como ciertos pinos, bellos centinelas en la siete revueltas de la bajada del puerto de Guadarrama al percedero bosque de Balsain. Además, sabiendo que en época posterior dotaron a la buena moza de un refuerzo exterior en los bajos, ello nos inclina a pensar tuviera el añadido como prevención el deseo de asegurarle un firme; dotándola de una planta octogonal, para dar a la torre un radio mayor de sustentación.

El primitivo remate de la torre fué un capitel, reformado en dos ocasiones, en 1680 y en 1749. Al desaparecer el segundo, en 1876, cubrió la torre sencillo tejadillo, y así estaba la tarde en que mi madre, llevóme a casa de mi padre, su hermano mayor, que desde su vivienda, con fachada a la calle de Fuenclara y entrada por el callejón de Torressecas, estaba más que harto de ver aquello que tanto a mí me había sorprendido.

La altura de la torre era de 55,60 metros y con el capitel de 1749, llegaba a los 80,60. Graciosa siempre la gente de mi tierra (esto me recuerda unos libros más que divertidos del padre de mi amigo Blasco Iñazo, cronista oficial de mi pueblo, y por mucho tiempo lo sea), el revestimiento exterior de 1860, lo bautizó con el remoquete de Mirañaque, antigua vestidura femenina que nuestra

Academia de la Lengua define como zagalejo interior de la tela rígida o muy almidonada y a veces con aros, usado en otros tiempos por unas Evas incapaces de presentir a qué extremos llegarían, en enseñar lo que el miriñaque ocultaba a sus descendientes de nuestros días, invernizos o veraniegos.

No faltó quienes atribuyeron la inclinación de la torre, a efecto producido por los estampidos de las bombas francesas, en la época de los Sitios. Pero si así hubiera sido, no creo, por muy valiente que fuera, que la condesa de Bureta se hubiese atrevido a escalar la torre, para conversar con su vigía.

En 1890, —tendría yo siete años, se comenzó a decir, y no "sotto voce", que la vieja Torre Nueva era un grave peligro, y debía por eso derribarse. Formáronse de inmediato dos bandos, —el de los indiferentes, y de los partidarios del derribo. Naturalmente, a este segundo, pertenecerían todos los que diariamente se congregaban al pie de la torre, en un mercado concurridísimo, a vender unos, otros a comprar, variadas clases de mercancías.

Hubo hasta un ecléctico, que pluma en mano, calificó el propósito del derribo como decisión precipitada, porque desde 1758 la inclinación de la torre no había variado. Pero... primero la Comisión de Monumentos y más tarde la Academia de San Fernando, coincidieron en su sentencia de muerte, y la Torre, poco a poco fué reduciendo su altura hasta el "finis" total.

Desaparecida la torre, ya no quedó otro recuerdo material de ella, que ciertas esbeltas reproducciones, obra de escrupulosos artistas respetuosos del detalle, labradas con más o menos acierto, y en materiales diversos, desde el metal precioso de los duros, hasta la liviana arcilla. Yo mismo, que hablo de la Torre, tuve la mía, en mi despachillo de la calle de Argensola, hasta fecha muy dilatada, y alzaba la garra sobre su tejadillo, para ponerme a la altura del coloso de Rodas. Hasta que un día, nefasto, una sirvienta que tampoco presentía llegaron sus hijas a ser eso que ahora llaman empleadas del hogar, queriendo quitarle a la torre el polvo, con un plumero, dióle un trasto, involuntario, que la hizo polvo... por ser la mía no metálica, sino de material más frágil.

**Q**UE amargo recuerdo el suyo, el de su desaparición, para los que sentimos tantas veces el goce de su presencia en la jubilación de su servicio de vigía guerrero, cuando niños! ¡Qué tristeza melancólica la de su pérdida, cuando ya eramos mayores! Por todo ello, hablar de aquel elevado monumento de nuestra ciudad natal, nos resulta

siempre grato, aunque al mismo tiempo un tanto doloroso.

Fué en los remotos albores del siglo XVI, en 1504, cuando teniendo la iniciativa nada menos que don Fernando el Católico, pensó el monarca debía erigirse en una de las céntricas plazas de la capital de su reino, una torre que estuviese dotada de un reloj, y provista de

# ARAGON 2

expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

Por J. GARCIA MERCADAL

## Premio "RAMON J. SENDER" para trabajos periodísticos

Está dotado con 25.000 pesetas y es de libre concurrencia

"ARAGON/exprés", siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, funda el "Premio Ramón J. Sender" para artículos, crónicas, etc. sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de Jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

**PRIMERA.**— Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles, cualquiera que sea su residencia.

**SEGUNDO.**— Los trabajos, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

**TERCERO.**— Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial, 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender", y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor. De dichas plicas sólo será abierta la perteneciente al autor premiado, destruyendo las demás.

**CUARTO.**— "ARAGON/exprés", efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

**QUINTO.**— El plazo de admisión comienza el día 1 de Julio y terminará el 31 de Agosto.

**SEXTO.**— Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado, cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo, el día 12 de octubre de cada año.

**SEPTIMO.**— El premio es indivisible y está dotado con 25.000 ptas, si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

**OCTAVO.**— El fallo del Jurado es inapelable y todos los concursantes, por el mero hecho de concurrir, aceptan estas bases.

**NOVENA.**— "ARAGON/exprés" se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.

## VACACIONES

con **ARAGON exprés**

Para nuestros lectores que marchen de vacaciones unos días, "ARAGON/exprés" ha montado su servicio especial que les permitirá recibir el periódico en su residencia veraniega.

Bastará para ello que rellenen el siguiente cupón y lo envíen a nuestra administración en Marcial, 2.

Cuando regresen de vacaciones pasaremos al cobro a su domicilio el importe de los ejemplares remitidos.

Huelga decir que los suscriptores disfrután del mismo derecho.

Don.....  
domiciliado en.....  
solicita recibir "ARAGON/exprés", en.....  
Calle..... del.....  
del mes de..... al.....  
de.....

FIRMA,

### TV. E.

PRIMERA CADENA

1,45: Carta de ajuste, 2,00: Apertura y presentación, 20,01: Almanaque, 2,30: Primera edición, 3,00: Noticias, 3,35: Visto y oído, 4,00: El fantasma y la señora Muir ("El espíritu de la ley").

5,45: Carta de ajuste, 6,00: Apertura y presentación, 6,01: Avance informativo, 6,05: La casa del reloj, 6,25: Con vosotros, 7,30: Dibujos animados, 7,40: Buenas tardes, 8,30: Novela.

9,00: Telediario, 9,35: Vuelta ciclista a Francia, 9,40: El cine, Ciclo "cabalgando hacia el oeste" ("Cowboy"), 11,25: La última palabra, 11,35: Veinticuatro horas, 12,00: Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00: Carta de ajuste, 8,25: Presentación y avances, 8,30: "Más lejos", 9,30: Telediario dos, 10,00: Patrulla Juvenil ("buscar y destruir"), 10,50: Llamada, 11,00: Conciertos de Leonard Bernstein, 12,00: Última imagen.

### INSTITUTO MIXTO DE BACHILLERATO NUM.1 DE ZARAGOZA

De acuerdo con la legislación vigente, desde el día 15 de Julio al 15 de agosto próximos se admitirán en la Secretaría de este centro las solicitudes de admisión para enseñanza oficial de los alumnos que deseen matricularse en este Instituto y hayan sido aprobados en la convocatoria de Junio.

Las instancias se facilitarán en la conserjería del centro.

Oportunamente se anunciará la admisión de alumnos que se hayan de examinar en septiembre.

El Director

### "CONCURSO DE CUENTOS HUCHA DE ORO"

Por error de imprenta, salieron a la luz las Convocatorias del VII Concurso de Cuentos "Hucha de Oro", organizado por la CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS, sin especificar, en la base 7, la extensión que deben abarcar los cuentos que se presenten a dicho Concurso.

Aún cuando ya se ha subsanado este error, se pone de manifiesto que la extensión de los originales tendrá que ser como en años anteriores, es decir, de dos folios como mínimo y de cuatro como máximo, mecanografiados a un espacio y por una sola cara.

Madrid, 5 de julio de 1972.

### D. Alfredo Giménez Cassina y Bl-Authi

Se ha anunciado que D. Alfredo Giménez Cassina, Director General de BL-AUTHI y Consejero Delegado de MSA, ha presentado su dimisión como Director General de BL-AUTHI para poder dedicarse más atentamente a sus responsabilidades en MSA.

Continuará, sin embargo, como Vice-Presidente del Consejo de BL-AUTHI.

El Sr. Percy D. Plant, Director Financiero y miembro del Consejo de BL-AUTHI, ha sido nombrado nuevo Director General.

El Sr. Plant, quien antes de ser Director Financiero de BL-AUTHI pertenecía a la Dirección General a la Dirección Financiera de British Leyland en Londres, ha dicho: "A pesar de que el Sr. Giménez Cassina ha dimitido como Director General de BL-AUTHI, estamos muy satisfechos al saber que seguiremos contando con sus consejos ya que permanecerá como Vice-Presidente del Consejo".

El Sr. Plant es miembro del Consejo de ENASA, el primer fabricante español de camiones, en cuyo capital British Leyland tiene participación substancial.

### CONTINUA LA OPERACION BANGLA DESH

Mañana se efectuará la recogida en las calles siguientes:

San Jerónimo, Murillo, San Diego, Gral. Sanjurjo, Predicadores, Coso desde Pza. España a Escolapios, Escuelas Pías, Pza. Mercado, Delicias, Berenguer, Padre Manjón, Monterol, Jordana, Conde la Viñosa, Jaca, Bélgica, Caspe, Borja, Daroca, Alcañiz.

En horas de comercio funciona en el Paseo Echegaray (detrás del Palacio Arzobispal un rastro donde se venden los objetos que pueden ser considerados de alguna utilidad. En el seminario metropolitano se venden también objetos de uso todavía posible.

Ayúdenos en la recogida preparando paquetes.

### CARTAS a ARAGON/exprés

## El "Premio Sender" y la imagen de Aragón

Zaragoza, 8 de Julio de 1972

Don Eduardo Fuembuena.  
Director de "ARAGON/exprés"  
Ciudad

Muy Sr. mío:

En nombre de un grupo de aragoneses de verdad que reunimos todos los jueves, en el Casino Mercantil, le envío mi felicitación por el "Premio Ramón J. Sender", una gloria Aragón y de España, y sobre todo por su artículo y las condiciones que ponía; ¡abajo los chistes de la suegra, los chascarrillos "Chufra, Chufra" y las mostilladas para hacer reír! Decía Vd. bien que si para algo no servimos los aragoneses es para hacer que nos avergüenzan los charcarillos que circulan por ahí.

Yo creo que Sixto Celorrio y sus comparsas nos han hecho daño a Aragón que la filosería, las sequías y los pedriscos

Y que no se asuste nadie con esto, porque no pretendo ofender pero hay que decir las verdades, aunque duelan, y es verdad que la imagen de Aragón que entre todos hemos hecho, sobre todo a lo que va de siglo, es de caricatura y de chiste, empezando por la Torre Nueva.

Y ahora una iniciativa ¿Por qué no se encarga a un grupo de aragoneses la revisión de todos los libritos y folletos que circulan en los que se caricaturiza a Aragón, y con ellos hacemos un autopsico y pedimos al Ministerio de Información que recoja las ediciones por faltar a la verdad de Aragón, humillan a los aragoneses falsean la verdad de nuestra tierra? El Ministerio que se encargara celosamente cuida otros aspectos del lenguaje del folklore y de la imagen de las regiones —su labor no me importa calificarme de admirable— podría ser un excelente colaborador en esta empresa de cambiar la falsa faz de Aragón que circula por España

Ahí queda la iniciativa y con ella para Vd. Sr. Fuembuena nuestra adhesión a ese permanente vivir aragonesista que "ARAGON/exprés".

P.D.— Nos gustaría y esperamos de nuestros paisanos que sumen a esta iniciativa que ha nacido en los salones de los salones de las más zaragozanas entidades, como es el Centro Mercantil, Industrial y Agrícola.

## Los Teléfonos de la Esperanza

5 de julio de 1972

Sr. D. Eduardo Fuembuena Comín  
Director del Diario "ARAGON/exprés"  
San Marcial, 2  
Zaragoza

Estimado D. Eduardo:

Muchas gracias porque, una vez más, oyó Vd. mi llamada favor de los que sufren. Ya he visto que su periódico, como siempre, ha colaborado en nuestra campaña haciéndose eco de la petición.

Muchas gracias de nuevo y lo felicito, pues esto es una esperanza de síntoma de que a Vd. también le duele el dolor de los demás. Trata de aliviarlo. Personas como Vd. son las que a mí me impulsan a seguir luchando por un mundo más humano donde haya más amor, pues veo que no estoy solo.

Y nada más. Hasta otra campaña que se me ocurra y que no me tarde mucho porque no me puedo estar quieto mientras necesidades a mi alrededor.

Con un fuerte abrazo,

Fray Serafín MADR

### FARMACIAS DE GUARDIA

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Albareda, 3: Palacios, tel. 220702; Antonio Bravo (Parc. Vicente): Laborda, tel. 332290; Avda. Madrid, 11: Torner, tel. 332990; Avda. Pablo Gargallo, 63 (Quinta): Nuño, tel. 231124; Castelar, 91 (San José): García Pardo, tel. 220841; Coso, 125: Casaña, tel. 29374; Don Jaime I, 23: Bergua, tel. 223674; García Arista (Arrabal): Arribas, tel. 291126; García Lorca, 6 (San José): Arias, tel. 372827; García Sánchez, 22: Mirez, tel. 250775; Hernán Cortés, 34: Rosinach, tel. 225576; Lasierra Purroy, 5 (Torrero): Muñoz H., tel. 271586; Miguel Servet, 23: Almarcegui, tel. 22630; Paz, 25: Pérez Navarro, tel. 230555; San Juan de Peña, 155: Vicente P., tel. 291182; San Pablo, 1: Martínez M., tel. 224323; Santa Teresa, 3: Pérez, tel. 255892; Serrano Sanz, 10: Rodríguez A., tel. 25074.

Las Farmacias de letra negra están abiertas día y noche.

Servicios de Oxigenoterapia: Tel. 257253

TURNO

5 A

er“ y  
agón

La larga noche de los desencantados

# Matrimonios separados

**L**A problemática del matrimonio en España ha sido sometida a un detenido análisis a través de un ciclo celebrado en Madrid y del que González Ledesma ha realizado un interesantísimo trabajo del que seguidamente publicamos algunos párrafos, ya que Zaragoza, también cuenta en esta problemática porque durante el primer semestre del presente año se han presentado en la curia zaragozana treinta expedientes de separación, sin contar, claro está los que sólo llevan el marchamo civil que suelen ser muchos más.

En definitiva, que en Zaragoza, cada semana se deshace o se intenta deshacer un hogar por la vía religiosa ¿Y por la civil? ¿Y por la de buenas o regulares componendas? La cifra es imposible de señalar. Por esto las jornadas de Madrid tienen una gran importancia.

En estas jornadas se han estudiado las tres soluciones de ruptura conyugal. La primera, es el lento, largo y costoso expediente de nulidad del matrimonio que termina en Roma, sobre la que no consideramos oportuno insistir. Nos quedan otras dos soluciones.

La segunda solución es la absolutamente contraria, y por lo general reservada a las clases menos pudientes o menos cultas. Se trata de la separación por las buenas, de la separación a la brava, tan común por otra parte en nuestros días y tan piadosamente ignorada por todas las legislaciones. Las consecuencias que ello produce en los aspectos hereditarios, arrendatarios, laborales y muy especialmente en la vida moral de los cónyuges y sus hijos, no necesitan ni ser mencionadas. Esta vía es la de la desesperación, el oscuro camino que siguen tantos españoles sin ayer y sobre todo sin mañana. Por ello, toda normal legal que tenga en cuenta estos casos, que tienda a solucionar los gravísimos problemas de conciencia que plantean, debe ser bienvenida. Ciertamente en algunas disposiciones laborales ya se reconocen estas situaciones «de facto», sobre todo en cuanto a los derechos de los hijos inocentes, pero ello no basta. Debe buscarse para el drama íntimo un camino legal que sea más asequible, más fácil. ¿Existe? Tal vez no, pero veamos, veamos...

## La separación por contrato

Con ello entramos en el tercero de los caminos posibles, un camino que, sobre todo en Cataluña, ha sido seguido con cierta frecuencia. Pero aquí tal vez el lector vuelva atrás y se pregunte: «¿Separación por contrato? ¿He leído bien? ¿Pero no es la separación un acto ilegal?» Sí, efectivamente, es un acto ilegal, pero, sin embargo, se puede regular por la voluntad «manifestada» de las partes. Veamos con un poco de detalle esta peculiaridad.

Dos consortes que han decidido separarse se presentan ante el notario y manifiestan que a partir de aquel momento tendrán distinto domicilio y que cuidarán de sus hijos y de sus bienes de esta forma y de otra. Naturalmente, el notario, que sólo puede dar fe de actos legales, manifiesta que la comparecencia no tiene ningún valor, pero ¿no puede recoger las manifestaciones de los comparecientes? ¿No puede levantar un acta que sólo servirá para ellos y entre ellos? Sí, realmente puede, y en algunos casos así se hace. Los comparecientes ganan con esto que ninguno puede acusar al otro de mala fe, que se atiende por escrito a los asuntos monetarios y la educación de los hijos y que uno concede al otro un margen de libertad. Sistema todo lo imperfecto que se quiera, pero al fin y al cabo sencillo, barato y muy propio de la mentalidad catalana, tan práctica y tan respetuosa con lo pactado. Tanto es así que en el II Congreso Jurídico Catalán, celebrado en 1971, se ha pedido que se reconociera validez a estos pactos de separación amistosa... Unos pactos que (no se sorprenda usted) no son cosa nueva, sino que ya existían en los siglos XIII, XIV y XV. Además, una conclusión semejante la ha aprobado el XI Congreso Internacional del Notariado, celebrado en Atenas en 1971. Nada hay nuevo bajo el sol, ya lo está usted viendo.

Y vamos con ello al cuarto camino. Emprendamos...

## ...La larga marcha

Ese camino doloroso que emprendieron las huestes de Mao Tse Tung y que ha pasado a la historia con el nombre de La Larga Marcha, es muy semejante al que emprenden los consortes que de-

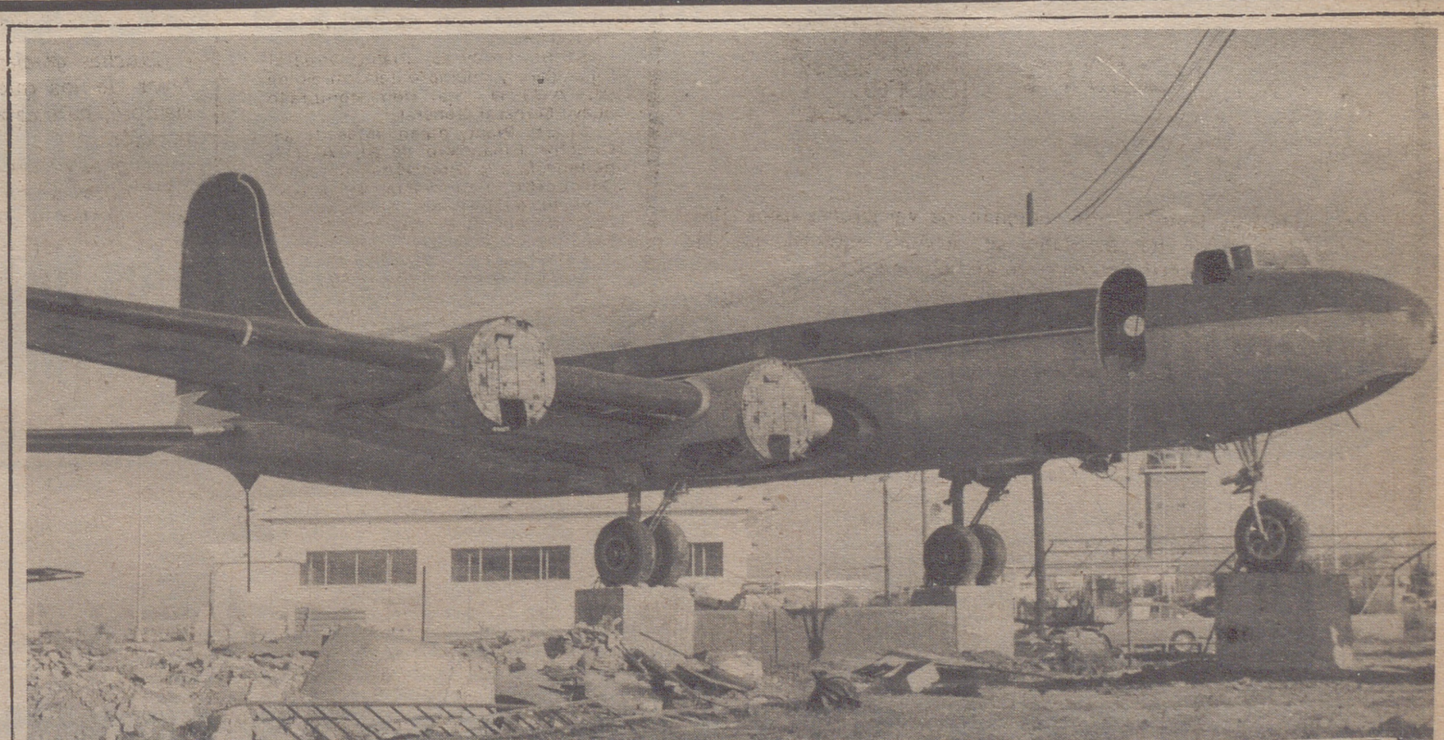
● En Zaragoza, cada semana se deshace o se intenta deshacer, un hogar por la vía religiosa.

● Pero por lo civil o por “las buenas componendas” es imposible señalar una cifra.

ciden buscar la separación legal ante los tribunales eclesiásticos, que son los únicos competentes para conocer del problema. No porque esos tribunales no trabajen, sino porque el número de causas aumenta sin cesar, y porque las leyes de procedimiento siguen siendo tan lentas y premiosas como lo han sido siempre. Existe una diligencia previa, que se realiza ante el juez civil, para que éste adopte las llamadas «medidas provisionales» (domicilio en que debe residir la mujer, ayuda económica a ésta, cuidado de los hijos, etc...) Después de esto, el pleito propiamente dicho puede durar años de rencores de frustraciones, de dolor... Las causas más comunes son los malos tratos y el adulterio, pues como el lector comprenderá fácilmente, aquí no se puede esgrimir la «crueldad mental», tan mencionada en las revistas de cine. Las pruebas son analizadas cuidadosamente, pero el Sumo Pontífice y los jueces saben que no todas son veraces. El camino del dolor, sencillamente, se ha puesto en marcha. Su final puede ser una separación legal.

o por el contrario, la obligación de que continúe la convivencia. Conoci el caso de una señora a la que su marido, enfermo mental, maltrataba públicamente; al pedir ella la separación, se consideró que el marido no era del todo responsable y necesitaba que alguien le cuidase. Consecuencia: a la esposa la nombraron su tutora. Tuvo que unirse a él más de lo que nunca hubiera sospechado. Y así hay otras situaciones que demuestran que los problemas del matrimonio no tienen en España una solución fácil. A veces ni siquiera tienen una solución humana.

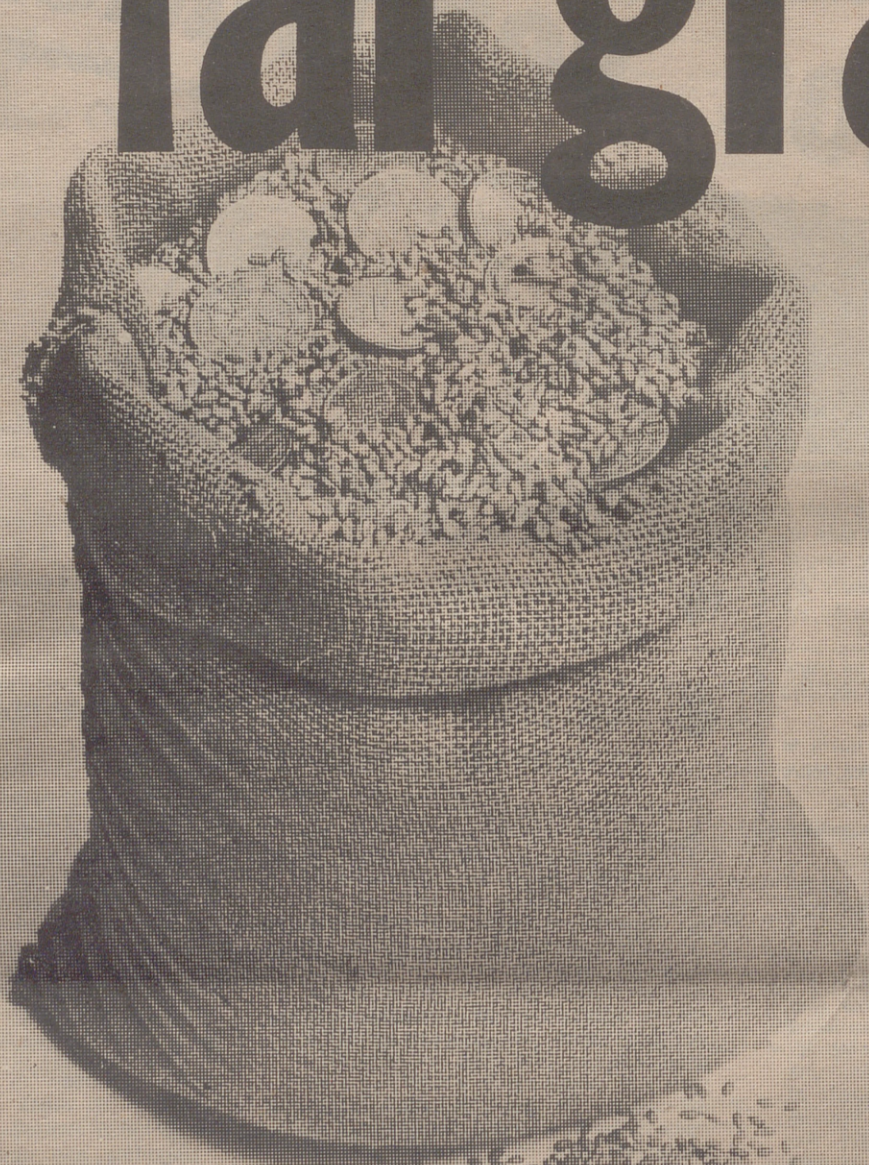
¿Significa ello que la situación no puede, no debe mejorar? No, evidentemente, y por eso reuniones como la de Madrid tienen tanta importancia. Preguntando e inquiriendo, quizá se obtenga una respuesta. Al menos se ha empezado a hablar ya con franqueza, sin tabúes. La felicidad oficial del país no tiene por qué ahogar la infelicidad, la pequeña tragedia de cada día, la oscura senda de los seres que ya no se aman. —



## ● EL AVION - BAR

SEVILLA. En el aeropuerto de San Pablo de Sevilla o mejor dicho en las afueras de dicho aeropuerto, este avión jubilado va a servir para que en su interior se instale un bar. En el día de ayer dos potentes gruas lo han elevado para ponerlo entre pedestales con objeto de que ofrezca mayor visibilidad. - (Foto Europa Press)

# agricultor ¡al grano!



**sus cereales  
ya son dinero**

**cobre hoy mismo los Negociables del  
Servicio Nacional de Productos Agrarios**

Apob. B. E. n.º 8.887/72



# BANCO CENTRAL

su banco amigo

CU  
MO  
PR  
EN

U  
Dios.  
acom  
Canta  
predic  
En  
que c  
Libert  
la fe q  
por a  
compo

LOS P  
Ar  
gradu  
Quími  
pastor  
Iglesia  
conve  
gran  
nuestr  
sobre  
—D  
diferen  
corre  
—L  
"ramo  
—¿  
términ  
—L  
de est  
sean C  
Prote  
corre  
testigo  
denor  
recie  
Evan  
Protes  
lugare  
311 i  
que n

LA L  
—¿  
desar  
—U  
y una  
activi  
—¿  
forma  
—M  
precis  
pre j  
conoc  
nuest  
Prote  
respa  
—¿  
las de  
—  
esenc  
—E  
comú  
dogn  
deter  
cada  
—L  
Credo  
creem  
de ter  
Orto  
todas  
sus c  
exper  
perso  
autor  
fe y  
saiva  
vivim  
volun

ARTES,

# CURAS, MONJAS Y PROTESTANTES EN ESPAÑA

3

U nos cincuenta cristianos evangélicos reunidos en la tarde de un domingo en una pequeña capilla de Pueblo Nuevo, en Madrid, cantan alabanzas a Dios. Los salmos e himnos se suceden, unas veces acompañados por el armonium y otras por guitarras. Cantan sus himnos de alegría y siguen las pláticas del predicador.

En la católica España también existen protestantes que con su vida dan testimonio de su fe. La Ley de Libertad Religiosa ha supuesto un reconocimiento de la fe que profesan y una protección gubernativa, que por ahora no tiene una correspondencia en el comportamiento de algunas personas.

## LOS PROTESTANTES EN ESPAÑA

Arnaldo Fernández-Arias Ribera, 26 años, graduado en ciencias Químicas, profesor adjunto de Química en la Facultad de Veterinaria de Madrid, es pastor evangélico y uno de los responsables de la Iglesia Evangélica de Pueblo Nuevo. Evangelista convencido desde hace tiempo, ha puesto música a un gran número de textos bíblicos y él contesta a nuestras preguntas sobre las religiones protestantes y sobre su situación en España.

—Dentro del término de "Protestantes" se habla de diferentes religiones o sectas. ¿Cuál es la terminología correcta?

—La terminología correcta es "denominaciones" o "ramos".

—¿Qué religiones están comprendidas dentro del término genérico de Protestantes?

—La generalidad de las personas incluyen dentro de este término a todas las denominaciones que no sean Católico—Romanas o Judías, pero en realidad los Protestantes o Evangélicos, que es el término correcto, no incluimos a los Adventistas, Mormones, testigos de Jehová, Ciencia Cristiana ni Bahais. Las denominaciones Evangélicas en España según una reciente estadística facilitada por el "Servicio Evangélico de Asistencia Legal" el movimiento Protestante español, se compone de 417 Iglesias y lugares de Culto, de las cuales hay en la actualidad 311 incorporadas a la Ley de Libertad Religiosa y 99 que no lo están.

## LA LEY DE LIBERTAD RELIGIOSA

—¿Qué supone la Ley de Libertad Religiosa en el desarrollo de esta labor apostólica?

—Un reconocimiento público de la fe que creemos y una protección gubernativa en cuanto a Culto y actividades dentro y fuera de la Iglesia se refiere.

—¿Las autoridades españolas dificultan en alguna forma el desarrollo de vuestra labor apostólica?

—No la dificultan; sin embargo, la dificultad está precisamente en los españoles en general, que por sus prejuicios tradicionales nos rechazan sin conocimiento de causa y sin saber detalles acerca de nuestras creencias por el solo hecho de que somos Protestantes, mientras que el Gobierno nos está respaldando y reconociendo públicamente.

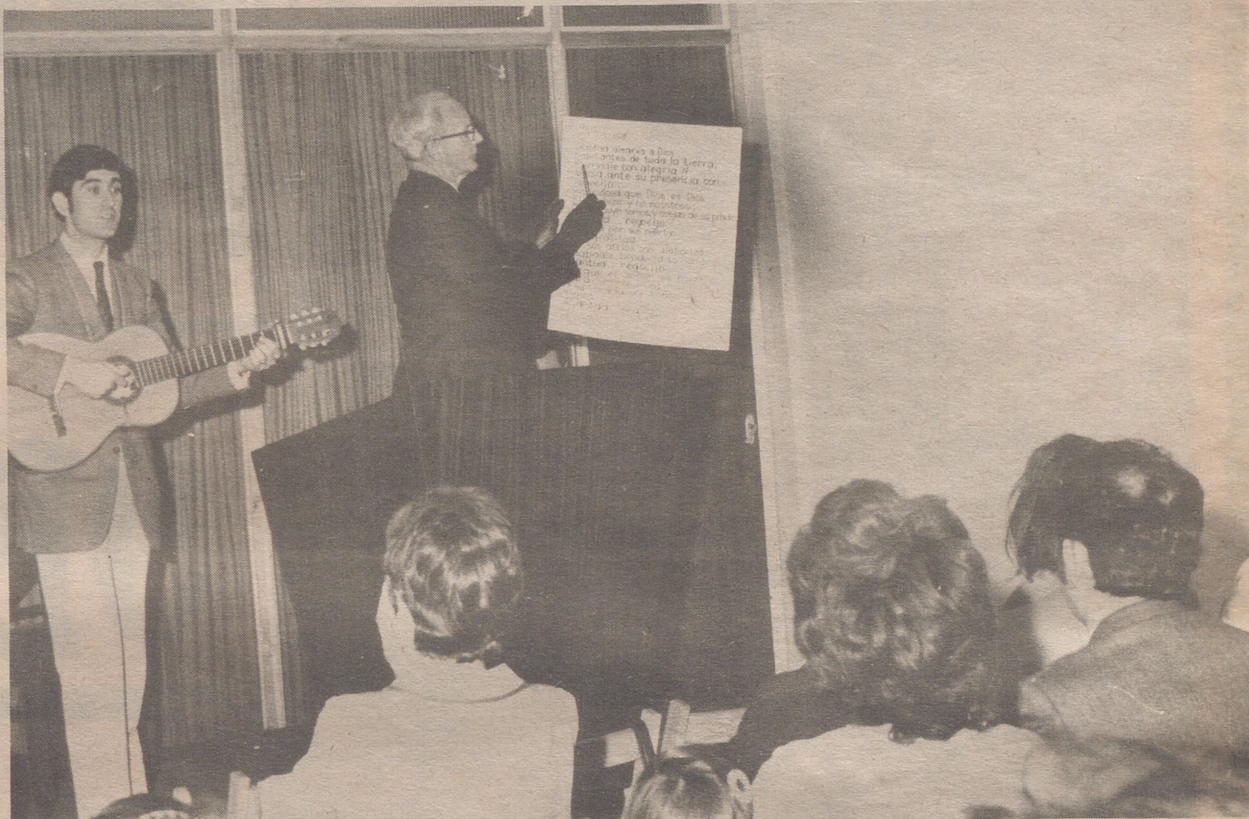
—¿Cuáles son las relaciones de los Protestantes con las demás religiones?

—¿Podría dar un breve resumen de las ideas esenciales de cada denominación?

—En primer lugar le diré lo que todos creemos en común y después las diferencias, que nunca son en dogmas, sino en el diferente énfasis sobre determinadas doctrinas y en el gobierno interior de cada iglesia local.

Los Evangélicos creemos, en primer lugar, en el Credo Apostólico incluyendo al final del mismo: "... creemos en la Santa Iglesia Universal...", no en una determinada iglesia, llámese Romana, Anglicana, Ortodoxa, etc., entendiendo por Iglesia Universal todas aquellas personas que, independientemente de sus creencias y prácticas anteriores, han tenido una experiencia espiritual e individual de un encuentro personal con Jesucristo... Creemos solamente en la autoridad de la Biblia, ella es nuestra única norma de fe y vida cristiana. Creemos también que la salvación se recibe ahora en la tierra y mientras vivimos por un acto de fe, en el cual entregamos voluntariamente a Cristo el control absoluto de

# 35.000 Protestantes hay en España



- NO SE INCLUYEN LOS ADVENTISTAS, MORMONES, TESTIGOS DE JEHOVA, CIENCIA CRISTINA NI BAHAIS.
- LA REGION CON MAYOR NUMERO ES CATALUÑA, SEGUIDA DE GALICIA Y ANDALUCIA.
- EL MENOR NUMERO CORRESPONDE A LAS VASCONGADAS, DONDE SOLO HAY UNOS 200.
- EN TOTAL HAY EN NUESTRO PAIS 417 IGLESIAS Y LUGARES DE CULTO.
- DE ESTAS IGLESIAS 311 ESTAN INCORPORADAS A LA LEY DE LIBERTAD RELIGIOSA.
- EL GOBIERNO NO DIFICULTA SUS ACTIVIDADES, PERO SI LO HACEN ALGUNOS SECTORES DE ESPAÑOLES.
- LA SECTA "ASAMBLEA DE HERMANOS" ESTA GOBERNADA POR UN CONSEJO DE ANCIANOS.

nuestras vidas y le seguimos y servimos como el Señor absoluto.

## LABOR APOSTOLICA

—Entre las "denominaciones" más importantes citaré algunas con sus diferencias de énfasis doctrinal. "Pentecostales": Hacen especial énfasis en ciertos carismas del Espíritu Santo. "Bautistas" Enfatizan el bautismo de los adultos después de la experiencia de la salvación. El Pastor es el líder de la Iglesia. "Hermanos". Las responsabilidades espirituales y prácticas de la Iglesia no recaen en una sola persona, el Pastor, sino sobre un grupo de personas llamadas Ancianos.

—¿Cómo desempeñan ustedes su labor apostólica? —En general a través de las Iglesias Locales, en donde se celebran los Cultos de Adoración al Señor, Evangelización, Estudio Bíblico y Oración. Sin embargo, la verdadera labor de Evangelización la desarrolla cada miembro en el ambiente social en que se desarrolla, en el trabajo, en el Colegio, en la Universidad, etc. Los medios utilizados son el testimonio personal principalmente y después utilizamos medios audio—visuales como tratados, libros, películas, programas de radio, conferencias, etc.

—Personalmente pertenezco al G.B.U. (Grupo Bíblico Universitario) en donde hacemos nuestro apostolado entre los Universitarios de Madrid, existiendo también G.B.U. en Barcelona, Valencia y pronto en Zaragoza y Santiago de Compostela, teniendo una Federación Nacional de estos G.B.U. para unificar nuestros esfuerzos en toda España.

—Damos sesiones de películas Evangélicas en la Universidad y Colegios Mayores Universitarios, también Recitales de música compuesta por nosotros mismos y con textos bíblicos, como Salmos, Profecías y pasajes del Nuevo Testamento. En España hay varios grupos que se dedican a la Evangelización por las provincias y pueblos, vendiendo Biblias y libros cristianos...

El culto del domingo se ha prolongado durante más de una hora. El predicador, Adelardo Fernández-Arias, licenciado en Filosofía y hermano de Arnaldo, ha hablado sobre el Espíritu Santo. Ahora, a punto de finalizar su plática, nos pregunta a

los visitantes no evangélicos que hemos seguido su charla. ¿Quién quiere aceptar el desafío a un arrepentimiento y conversión? ¿Quién? ...

Ya ha transcurrido una hora y media y el culto ha terminado. Los fieles todavía permanecen unos instantes en la capilla. Luego se levantan y van a saludar a sus hermanos de fe.

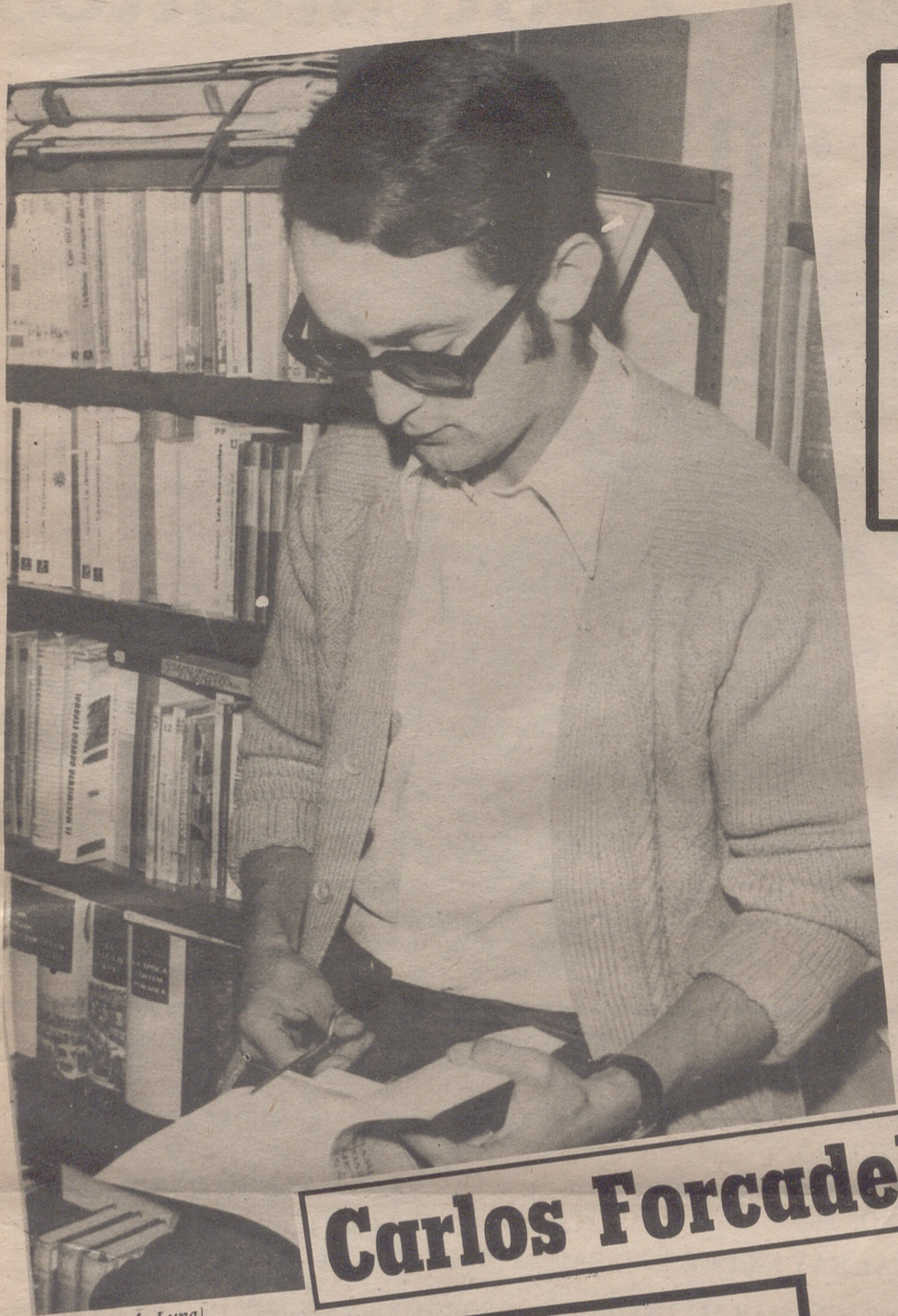
—¿Cuántos fieles hay en la actualidad y cuál ha sido su evolución en los últimos 10 años?

—En 1961 la distribución aproximada por regiones era: en Cataluña 5708; en Galicia 2242; en Andalucía 2215; en Castilla 2133; en Murcia 491; en Baleares 462; en Canarias 395; en Aragón 333; en León 311; en Asturias 199; en Extremadura 165; y en Vascongadas 110. Hacen un total de 16470 en 1961. En la actualidad somos unos 35000 aproximadamente lo que supone un incremento de más del doble en la última década.

## PROTESTANTES EN ESPAÑA

	Iglesias o lugares de culto
Asambleas de Hermanos	95
Unión Evangélica Bautista Española	58
Iglesia Evangélica Española	45
Federación de Iglesias Independientes de España	40
Asambleas de Dios en España	35
Iglesias Evangélicas Pentecostales	23
Movimiento Evangélico Gitano	30
Iglesia Reformada Episcopal	15
Comunidades Darvistas	15
Iglesias de Cristo	12
Iglesias de Dios en España	10
Comunión Bautista Independiente	10
Iglesia del Nuevo Testamento	6
Agrupación Evangélica Bautista Española	5
Comunidad de Iglesias Evangélicas Pentecostales	5
Cuáqueros	5
Iglesias Solo Jesús	3
Iglesia Apostólica de España	2

Roberto VELAZQUEZ  
(Stephan Press)



(Foto García Luna)

## Carlos Forcadell Alvarez

ARLOS Forcadell Alvarez. Zaragozano con un lado turolense. Veintiseis años. Premio extraordinario en la Licenciatura de Filosofía y Letras. Ha trabajado como profesor de dicha Facultad, vinculado al departamento del doctor Carreras. También da clases en Enseñanza Media. Su especialidad es la Historia Contemporánea, preferentemente social.

En la actualidad, prepara su tesis doctoral sobre un tema tan sugestivo e importante como es el movimiento obrero español entre mil novecientos catorce y mil novecientos veintitrés. Con tal motivo y a efectos de investigación ha trabajado varios meses en el Instituto Internacional de Historia Social de Amsterdam.

El próximo curso se trasladará a la Universidad de Heidelberg, becado por el Gobierno alemán. También ha participado en los últimos coloquios que organiza y dirige Tuñón de Lara en la Universidad de Pau, sobre Historia de España. Forcadell, entre otras muchas virtudes, cuenta con esa difícil y fundamental de ser agradecido. En este sentido, él suele decir muy frecuentemente: "Me ha tocado la gran lotería de trabajar con Juan José Carreras y con José Antonio Labordeta".

### PECULIAR ACENTO, CIERTA SEQUEDAD DE CARACTER...

—¿Existe un talante aragonés?

—Si por talante entendemos un peculiar acento, una cierta sequedad de carácter, un determinado tipo de humor, etc., pues sí. En la misma medida en que existe un talante extremeño o asturiano. Precisamente en otras regiones lo que hay es algo más que un "talante". Además, el conjunto de manifestaciones que este término designa desaparece al mismo ritmo que la vida moderna avanza. Y no hay porqué lamentar su desvanecimiento, pues sólo en casos bien excepcionales y desde niveles muy profundos, han actuado de forma positiva al encajar con lo universal: Goya, etc.

### EN ARAGON NO HA HABIDO UNA BURGUESIA POTENTE

¿En qué ha permanecido fiel y en qué ha cambiado Aragón? ¿Qué aragoneses a lo largo de la Historia han hecho aragonesismo?

—Pues exclusivamente en el paisaje, que es, hasta ahora, lo más difícil de cambiar. A la conciencia de región sólo han permanecido fieles esas partes de la Corona de

# EL OTRO

## "EL REGIONALISMO

## ES NC

Aragón que no son Aragón, es decir: Cataluña, Valencia y Baleares. El regionalismo o aragonesismo, y empalmo con la tercera pregunta, cuando existido, ha estado bien consciente de que en Aragón "Los motivos del regionalismo no son de origen histórico, pues aunque existen también, la conciencia pública no se da cuenta ya de ellos, sino que el regionalismo aragonés tiene un fundamento económico". Y cito el programa de un partido republicano aragonés de 1914.

Y aquí hay una diferencia que creo fundamental respecto a Cataluña y Vascongadas por ejemplo. En las sociedades europeas que consiguieron su desarrollo tempranamente, en períodos precapitalistas, esta misma unidad fué un freno y estorbo para el desarrollo económico de la burguesía, de la industria, comercio, en nombre de una serie de principios teocráticos, feudales y agrícolas. En España. Así que cuando estas burguesías crecen y buscan su sitio, lo hacen al Estado, potenciando la conciencia regional (Cataluña, País vasco), y no al Estado, como es el caso de los países de unificación posterior: Alemania. En Aragón no ha habido una burguesía potente, ni una revolución burguesa (Francia, Inglaterra...) en el país. Si en Aragón no hubo una oposición al Estado central en la medida en que la hubo en Cataluña y Vascongadas, es porque carecieron de una burguesía interesada en ello y comparable en fuerza y espíritu a la de las regiones vecinas.

### PESO SOCIALMENTE UNA OLIGARQUÍA TERRATENIENTE

En Aragón lo que pesó socialmente fué una oligarquía terrateniente, reconvertida tardíamente y en parte en propietaria de una débil industria de consumo y de transformación, no básica, con escasa capacidad financiera acumulativa. Por lo cual nada parecido aquí a una Liga Regionalista o a un Partido Nacionalista Vasco, apoyados en fuertes burguesías anticentralistas empeñadas en apropiarse de una correspondiente capacidad de decisión política y económica.

Aquí está la diferencia, el regionalismo ha sido promovido históricamente por la pequeña burguesía sobre todo por capas profesionales, progresistas durante el XIX, republicanos, etc. Vease la atención que presta al tema regional entre 1923, los grupos y partidos republicanos, especialmente el partido Federal de corte pimargalliano.

El fenómeno se da también en las otras regiones, pero no es característico de Aragón, se ve rebasado por arriba, por esas poderosas burguesías, y por abajo por la conciencia regional y diferencial más profunda y extensa.

### EL BUEN FUNCIONARIO SIRVE AL ESTADO QUE LO FABRICA

—¿Qué otros aragoneses, con su poder e influencia, han batallado inconscientemente en favor del centralismo, y en consecuencia, han ahogado el vibrante del auténtico Aragón?

—Muchos, demasiados. La oligarquía en primer lugar, más singularmente terrateniente, y de modo especial, esa gran cantidad de funcionarios que la región ha proporcionado al estado central desde siempre, y más en los últimos siglos. Todavía hoy se aprecia una gran proporción de aragoneses en los

# ARAGON

Por José Luis ARANGUREN EGOZKUE

## REGIONALISMO

## NECESARIO"

...cuerpos administrativos del Estado. Y naturalmente el buen funcionario sirve al Estado que lo fabricó. Y si éste es centralista... A veces estos funcionarios aragoneses han sido más centralistas que el Papa, digo Castilla. Sobre todo en la actitud anticatalana. Madariaga cuenta en sus Memorias que en el Ateneo madrileño de 1911, "la oposición al catalán solía proceder del elemento baturro" Y acompaña una graciosa anécdota: "Andaba por entonces en el Ateneo un baturro simpatiquísimo, tenaz, malhablado y cascachistes, D. Antonio Royó Villanova, que era el San Jorge de todo Aragón catalanista... Su tema favorito era la inexistencia de la lengua catalana, que demostraba con hechos: "Carrer de S. Pere" ¡Vamos a ver, pues digá usted Carrera de San Pedro y ya hemos terminado!"

### REGIONALIZACION POLITICA ECONOMICA Y ADMINISTRATIVA

—¿Cual debería ser la estructura sociopolítica de Aragón?  
—Bueno, esta cuestión no debe ser observada desde una región, sino desde todas, e incluso con perspectiva europea, y de contenido social de esta Europa. Para comenzar, el es: España, la sociedad política más centralizada de Europa, ha de ir acercándose al deber ser, que es todo lo contrario, claro. La regionalización habrá de ser económica, política y administrativa. Nuestros abuelos hablaron mucho de una Mancomunidad del Ebro, desde Logroño hasta el puerto de los Alfaques, porque Aragón debía tener una salida al mar, hablaron de municipios, comarcas y regiones, de Asambleas municipales, comarcales y regionales, de una estructura federativa de abajo arriba... etc.

La cuestión, aún idealmente, no se reduce al reconocimiento de la región en alguna medida, sino también a la contextura social de esa región y del país. Para mí la estructura sociopolítica ideal sería la que reconociera a la región económica, dejara en ella abundantes centros de decisión política, suprimiera diferencias de riqueza y de "calidad de vida", hiciera desaparecer esa anarquía social mostrada por la distancia que hay entre nuestros deteriorados y regresivos campesinos del Bajo Aragón o Teruel, por ejemplo, y nuestras élites económicas de Zaragoza, por ejemplo. Y no menciono los términos que recogen estos conceptos, pues todavía tienen fuertes connotaciones de valor, de antivalor, entre nosotros.

### UNOS EDIFICIOS MUY GRANDES QUE HAY EN MADRID...

—¿Por quién está dominado Aragón actualmente?  
—Pues en un país tan centralista, los centros de decisión de control están en unos edificios muy grandes que hay en Madrid y se llaman Ministerios. Otra cosa es en favor de quien se ejerce ese dominio dentro de la región aragonesa. Pero esa pregunta no aparece en la encuesta. Además, señalar con el dedo es de mala educación.

### PRESENCIA UTOPICA O FOLKLORICA

—¿Qué participación en las tareas del poder público aragonés es factible a esa legión silenciosa que cree en un Aragón distinto del actual?

- Debe ser un anticuerpo contra la tendencia a los poderes, decisiones y controles cada vez más amplios, más impersonales y más lejanos.
- A veces los funcionarios aragoneses han sido más centralistas que Castilla.
- La regionalización habrá de ser económica, política y administrativa.
- Hacer Aragón no es juntarse a deglutir la fuerte comida de la tierra oyendo jotas.
- Tampoco conseguir mendigando una carretera más, una nueva promesa vieja, etc.

—El poder público aragonés, naturalmente, no existe. Dentro del poder público nacional, esa "legión silenciosa que cree en un Aragón distinto", si puede algo, hará lo que sea posible, dentro de los límites presentes. En la situación actual una presencia pública encuadrada en las instituciones oficiales, de color aragonesista es utópica como hasta ahora, o folklórica, como hasta ahora. Pues naturalmente, entiendo que hacer Aragón no es conseguir mendigando una carretera más, una nueva promesa vieja, etc, ni juntarse a deglutir la fuerte comida de la tierra oyendo jotas.

### SERVICIO AL PUEBLO ARAGONES

—¿Qué les pediría a los que rigen los destinos aragoneses?  
—Servicio al pueblo aragonés, sobre todo a los sectores más atrasados, cuyo destino parece consistir en serlo más aún. Mitigar la macrocefalia zaragozana. Aragón lleva camino de convertirse en una capital despersonalizada, desorganizada e irracional, en el centro de un desierto. Se me ocurren muchas cosas concretas, pero voy a mantener el tono general e ideológico de la encuesta. Otros, con seguridad, las plantearán. De todos modos, no pediría cosas distintas a las que se deben pedir a los que rigen y regirán los destinos nacionales. No me gusta ni la palabra "regir", ni la palabra "destino".

### DESEO UN FUTURO PARA ARAGON COMO REGION, COMO UNA REGION MAS

—Futuro de Aragón en el orden político, social y económico, desde las bases actuales, y posible futuro visto desde otra panorámica, por idealista que sea.  
—No veo ningún futuro para una región aragonesa histórica. Deseo, y no sé si lo veo, un futuro para Aragón como región, como una región más. Y ahora entiendo por región unos hombres sobre unas tierras y unos recursos, una sociedad de medida humana y humanizada, racionalmente organizada política, económica y administrativamente, escasamente diferenciada, particularizada, —la tendencia a esto es irreversible—, dentro de una Europa también regional, y por tanto también distinta de la actual.

Hoy el regionalismo es necesario, no por argumentos histórico-sentimentales, sino como un anticuerpo contra la tendencia a los poderes, decisiones y controles cada vez más amplios, más impersonales y más lejanos.

# El baloncesto español

## ante una DIFÍCIL PRUEBA

### Han sido llamados a la Selección Nacional un grupo de trece jugadores



**E**L baloncesto en España, ha adquirido a lo largo de los últimos años una acusada importancia. Tras el fútbol, es posiblemente, uno de los deportes que más afición arrastra en los momentos actuales, aunque en nuestra ciudad, desgraciadamente, sucediese lo contrario, tras los años esplendorosos de gran rivalidad que sostuvieron dos clubs veteranos: Helios y Tenis.

Ahora parece cobrar de nuevo actualidad. Pero aún estamos lejos de figurar entre los mejores, como antaño, dentro del concierto nacional. La comisión ejecutiva de la Federación Española de baloncesto, a propuesta del Seleccionador Nacional, Sr. Díaz Miguel, ha convocado a trece jugadores que comenzaron ayer su preparación en Madrid, con vistas a su actuación en el

SANTILLANA  
Y ESTRADA,  
DOS  
"GIGANTES"  
DE 2,06 M.

Nombres:	Club:	Talla	Veces Internacional:
Wayne Brabender	Real Madrid	1,92 m.	30
Francisco Buscató	Juventud	1,76 m.	185
Juan A. Corbalan	Real Madrid	1,81 "	11
Carmelo Cabrera	Real Madrid	1,80 "	15
Miguel A. Estrada	Juventud	2,06 "	11
Manuel Flores	Barcelona	1,90 "	-
Jesús Iradier	C.D. Kas	1,90 "	11
Clifford Luyk	Real Madrid	2,03 "	74
Enrique Margall	Juventud	1,95 "	91
Vicente Ramos	Real Madrid	1,78 "	48
Rafael Rullan	Real Madrid	2,06 "	25
Gonzalo Sagi-Vela	Estudiantes	1,83 "	18
Luis M. Santillana	Juventud	2,06 "	25

Torneo Preolímpico de Augsburgo. Los jugadores convocados han sido los siguientes:

El veterano de estos trece jugadores seleccionados, es Francisco Buscató que ha vestido 185 veces la camiseta nacional. Lo que constituye, sin duda, una ejecutoria deportiva realmente ejemplar. Junto a él, se producirá el debut como internacional del joven Manuel Flores, de Barcelona, con un espléndido portero por delante.

La altura media de los seleccionados españoles es bastante aceptable, aunque comparativamente con selecciones como la de Estados Unidos o Rusia, por ejemplo, queden por bajo.

El "techo" de la Selección Española está en poder de Estrada y Santillana con 2,06 m. seguidos de cerca por el madridista Luyk que mide tres centímetros menos. El hombre más bajo es precisamente el más veterano del equipo, Buscató, con 1,76 m.

La Selección Española quiere hacer un buen papel en el Torneo Preolímpico. Para ello se ha programado una preparación a fondo, con objeto de adquirir la forma precisa frente a las Selecciones de potencia y calidad a nivel mundial.

El día 14 partirá hacia Suramérica donde disputará con las Selecciones de Estados Unidos, Méjico, Brasil, Argentina el Torneo de Sao Paulo, y más tarde intervendrá en el Torneo de Buenos Aires, teniendo como contrincantes a los equipos de Estados Unidos, Brasil y Argentina. Finalmente se jugarán varios encuentros en España para desplazarse el día seis de Agosto a Augsburgo, donde tiene su cita preolímpica.

Como fácilmente se puede comprobar a través de estos datos, el equipo español va a tener una preparación adecuada e intensa, que se espera sirva para llegar a las puertas de la Olimpiada, en las mejores condiciones.

Sería un gran triunfo para el baloncesto español, tener acceso a la Olimpiada de Munich. No será fácil, por supuesto. Pero debe intentarse y la Federación está poniendo cuanto tiene a su alcance para que se cumpla felizmente los objetivos propuestos.

Nuestro nivel europeo es bueno, aunque haya países continentales que estén por delante. Pero un torneo Preolímpico es diferente. Las dificultades aumentan y no es fácil situarse en el grupo de los elegidos. Hay que desear mucha suerte. Si el equipo español consigue sus propósitos, el baloncesto de nuestro país, habrá dado un paso gigantesco hacia un futuro que deseamos brillante y lleno de éxitos.

## ¿FRONTERAS ABIERTAS?

Entre los varios temas a estudiar en el Pleno de la Real Federación Española de Fútbol, el de la importación de jugadores extranjeros, es posiblemente el más llamativo de cara a los ambientes populares.

Que la Federación haya admitido nuevamente a debate éste tema sin haber transcurrido el tiempo previsto desde la última votación, da a entender que ha sido una mayoría de clubs los que han solicitado la revisión. Y por consiguiente, es lógico deducir, que ha habido un cambio de criterios en la mayoría.

En aquel entonces el voto mayoritario fue negativo, todo parece indicar que ahora será positivo. O cuando menos que las fuerzas estarán muy equilibradas en una y otra postura.

Se sabe que permanecen fieles a la negativa los clubs que, desde el primer momento, se mostraron intransigentes y opuestos a la importación. No muchos, ésta es la verdad, pero sí firmes en su actitud. Consecuentes con sus ideas.

Otros, en cambio, han variado su criterio. ¿Por qué? Esta es la incógnita. Quizá porque han comprobado que el mercado futbolístico nacional no ha progresado en calidad lo suficiente y han tenido que sufrir las consecuencias de pagar grandes cantidades en traspasos, por jugadores que no lo valían.

La poderosa razón de que el extranjero cerraba el paso al jugador nacional, se ha convertido en la gran sinrazón. De ahí el cambio de criterio.

Quedan, como siempre, a la expectativa los clubs indiferentes al problema. Que en esta ocasión, no es masa amorfa sin peso específico. Muy al contrario. Fueron estos últimos los que dieron mayoría grande en la última votación. Y pueden ser los que confirmen la autorización, y le den peso específico y rotundo, si las tornas giran noventa grados.

Votar lo que la mayoría diga, es fácil y a nada compromete. Y en esta postura se encasillaron - y en ella siguen - varios de los clubs más potentes del fútbol español.

El tema, claro está, admite muchas variaciones. Y aun en el supuesto de que se autorice la contratación de extranjeros, habrá que esperar a ver bajo qué condiciones, qué número por clubs y los requisitos indispensables que deberán acreditar, y si será hándicap o imprescindible, el que hayan sido internacionales en sus países de origen.

De momento, todo está muy confuso. Pero lo cierto es que, como decíamos al principio, el tema vuelve a ser considerado en el pleno del fútbol nacional.

Sin entrar en más detalles, estimo que ya, de por sí, es un hecho muy significativo.

La puerta del fútbol española, cerrada a cal y canto en los últimos tiempos para los futbolistas extranjeros, ha sido entreabierta. De ahí, al paso libre y franco...

R.



# CINCO VILLAS

## expres

CORRESPONSALIA Y DELEGACION:  
Olvido, núm 7 - Teléfono 799

Escribe y coordina: **FAUSTINO LABORDA SAGASTE**  
Fotógrafo: "SAMPER"

## EXCURSION INOLVIDABLE



Días pasados les dábamos cuenta de la excursión que los vencedores en nuestro concurso "ARAGON/express" en todas las Escuelas habían realizado al Pirineo oscense. La jornada fue pródiga en anécdotas y, estamos seguros, dejará inolvidable recuerdo en los jóvenes aprendices de periodista.

La cámara de Fernando captó en esta foto a los alumnos de la Escuela de Lobera de Onsella acompañados de su maestro don Emilio Coscuyuela y de nuestro activo corresponsal Faustino Laborda, en la Ciudadela de Jaca, cuando el viaje tocaba ya a su término.

# La Ruta del ROMANICO

ESPECIALISTAS EN TEMAS TURISTICOS  
VISITARON NUESTRA COMARCA  
SIENDO AGASAJADOS EN EJEA



Como punto final a su recorrido, por la "Ruta del Románico", visitaron Ejea de los Caballeros los componentes de la "VIII Asamblea Nacional de Centros de Enseñanzas Turísticas" que recientemente se celebró en la capital aragonesa, con la participación de más de medio centenar de asambleístas procedentes de los puntos más dispares de nuestra patria.

Al frente de la expedición iba el Director de la Escuela de Turismo de Zaragoza, don Fernando Casamayor Casales y siete bonitas azafatas del citado Centro de Estudios Turísticos.

La llegada de tan ilustres viajeros se produjo con cuatro horas de retraso sobre el horario previsto, y ello les privó de visitar los puntos más interesantes de la villa. Sin embargo, giraron una visita a la Iglesia Colegiata del Salvador, en cuyo recinto pudieron admirar las numerosas y no menos valiosas obras de arte allí existentes, bajo la docta explicación de don Mario Gallego, miembro de la vocalía de arte del Centro de Iniciativas y Turismo de Ejea.

### ACTO DE HOSPITALIDAD

Poco después, eran recibidos los asambleístas por el Ayuntamiento, en el hotel "Cinco Villas" donde se celebró un simpático acto de hospitalidad, en el que pronunciaron discursos de

recital de canciones polifónicas, poniendo punto final a su actuación con la vibrante ejecución de la Jota a las Cinco Villas y con el aplauso cerrado y entusiástico de la numerosa asistencia.

Seguidamente el Director de la Escuela de Turismo de Zaragoza, señor Casamayor, tuvo unas palabras de gratitud por la gran acogida que se les había dispensado y pasó a obsequiar con unos "recuerdos" de cerámica de Muel, a la Coral Polifónica Ejea y a la alcaldesa de Ejea, en funciones. Inmediatamente después y como colofón al acto que acabamos de reseñar, el Ayuntamiento de la villa, ofreció un lunch de homenaje a los asambleístas visitantes de la "Ruta del Románico", que servido por el hotel "Cinco Villas", mereció los mejores elogios por la variedad de platos de aperitivos típicos aragoneses presentados.

### GRATISIMA JORNADA

Momentos más tarde de la noche de la noche, los expedicionarios turísticos emprendieron su regreso a Zaragoza, no sin antes mostrar lo agradecidos que se marchaban por la acogida que se les había hecho en todos los puntos de la comarca visitados y por los grandes valores artísticos que les había cabido en suerte descubrir y admirar en las Cinco Villas.

## FIESTA de San CRISTOBAL



Con diversos actos religiosos y numerosos festejos populares, que revistieron gran solemnidad y brillantez, la Hermandad de Conductores de Ejea de los Caballeros, honró a su Santo Patrón San Cristóbal. Por la mañana, misa solemne en la Basílica de Nuestra Señora de la Oliva, con una apretada asistencia de fieles, cuya celebración corrió a cargo del Consiliario Diocesano del Apostolado en Carretera, reverendo padre don Lorenzo Molina, quien pronunció una bella homilía-panegírico y una vez concluido el santo sacrificio de la misa, procesional desfile callejero de vehiculos, con la imagen de San Cristóbal al frente y bendición de los mismos en la Plaza de España, por mediación de Mosen José Duesca, coadjutor de la Parroquia del Salvador y Capellán de la Hermandad de Conductores. Seguidamente, comida de hermandad en el hotel "Cinco Villas", presidida por el concejal-delegado de tráfico del Ayuntamiento, don José-Luis Ruiz Mendiz y por la noche, gran baile-verbena en la Discoteca "Las Vegas". Todo un interesante programa, de apretado contenido, que hizo vivir a los conductores ejeanos una intensa jornada de esparcimiento festero y popular. En el grabado, la imagen de San Cristóbal paseando por uno de los rincones más típicos de la Villa.

## ATALAYA SADABENSE

● EN UNOS 1.500 VAGONES SE CIFRA  
LA COSECHA DE CEBADA

Ha comenzado la recolección de las cebadas y aun cuando la climatología no haya sido muy favorable por la escasez de lluvias en primavera, los labradores no se muestran muy descontentos ya que en secano se obtienen rendimientos aceptables.

Por otra parte las facilidades de almacenamiento y los precios a que se cotiza hace que las

perspectivas sean mejores que en años anteriores.

Favorecidos por las últimas lluvias, los sembrados de maíz y remolacha, a los que se dedican unas 600 hectáreas, están haciendo muy bien, y Dios mediante, se espera llegue a buen fin redondeándose así el año agrícola en Sádaba.

## Motonáutica en "EL BOLASO"



Con el estanque de "El Bolaso", Ejea de los Caballeros descubrió al mundo de la motonáutica su estampa "marinera". Fue el pasado domingo por la mañana con la celebración de la primera fase del Campeonato de Aragón de Motonáutica, en la que participaron seis embarcaciones, pilotadas por la flor y nata de la motonáutica aragonesa. La prueba, de cuyos resultados ya dimos en su momento, amplia información radiada y escrita, constituyó un auténtico éxito de organización y de público, descubriéndose con ella, un amplio mundo de posibilidades para práctica constante, en nuestra comarca, de cualquier deporte acuático. Y el próximo domingo al Pantano de Yesa, donde se disputará la segunda fase del citado Campeonato de Aragón, con vistas al Campeonato de Nacional de Motonáutica que ha de celebrarse en el Pantano de San Juan de Madrid... Yesa, San Bartolomé, El Bolaso y Ardisa, cuatro de los mejores embalses de nuestra comarca que piden a gritos su promoción turística y "marinera", porque cuanto se ha hecho ya en ese sentido no es una gran cosa.

En la foto, momento final de la segunda manga de las 4 que se disputaron.

# GALLUR exprés

CORRESPONSAL DELEGADO:  
CARLOS MIGUEL PASCHAL Isabel La Católica, 12

## COMPETIDA TIRADA a PLATOS

- RESULTARON VENCEDORES EN SUS CATEGORIAS MANUEL DONADO Y JULIO JIMENEZ



Tuvo gran resonancia regional la tirada a platos celebrada el pasado día 2 dentro de los festejos organizados en esta villa en honor de su Santo Patrón San Pedro y que, como ya les indicamos en números anteriores, atrajo a gran número de tiradores de la región.

El concurso resultó competidísimo manteniéndose el interés a lo largo de la competición puesto que eran muchos los que bien adelantada la prueba aparecían con probabilidades de alcanzar el triunfo.

Participaron 36 escopetas y en la primera ronda, a diez platos, tres de ellos la terminaron sin cero. Efectuados los correspondientes desempates que discurrieron dentro de gran emoción se alzó con el triunfo el ejeano don Manuel Donado, seguido de los señores Pena y Aguilar.

A continuación se celebró la tirada reservada a participantes locales en la que resultó vencedor Julio Jiménez, seguido de la joven promesa gallurana Jose Sierra y de Juan Manuel Lostao.

En la foto, los tres vencedores galluranos después de recoger los trofeos donados por importantes casas comerciales.

## Nueva estación de la Renfe

- SE ESTA PROCEDIENDO ASIMISMO A LA REPARACION DEL PUENTE SOBRE EL EBRO

Hasta ahora no es más que un rumor, pero cuando el río suena... El caso es que se dice con mucha insistencia que la RENFE piensa construir una nueva estación variando incluso su emplazamiento para salvar la curva que tiene la actual estación.

Se habla de un edificio de líneas modernas y dotado de todos los medios necesarios para prestar un buen servicio y proporcionar mayores comodidades a los viajeros.

Repetimos que se trata sólo de un rumor muy extendido, pero la verdad es que si no fuera cierto merecería serlo, ya que la actual estación de la RENFE además de su antigüedad no reúne muchas comodidades que digamos.

En fin, pronto saldremos de dudas.

### OBRAS EN EL PUENTE

En nuestros cotidianos viajes a la piscina municipal nos vemos obligados a cruzar el puente sobre el Ebro.

Tenemos que consignar que en el pasado fin de semana vimos a una brigada de Obras Públicas preparando su estructura para ser repintada, mejora ésta que unida a la reparación de la valla o barandilla dará seguridad a la obra.

De todas formas tenemos que insistir en que es necesario ir pensando en su ampliación, puesto que resulta demasiado estrecho y como el tránsito aumenta de día en día...

### MUERTE SENTIDA

El día 4 falleció en nuestra villa, doña Josefina Cortes, esposa de don Amable Gómez, después de sufrir una delicada intervención quirúrgica.

La familia Gómez-Cortes cuenta con numerosas amistades en nuestra villa y con este luctuoso motivo está recibiendo numerosos testimonios de condolencia a los que se une «Gallur-Exprés» expresando a deudos y familiares su más sentido pésame. Descanse en paz.

# II Certamen Literario de Gallur

- CELEBRADO EL PRIMERO EN 1952, ES NECESARIO PONER EN MARCHA CUANTO ANTES EL SEGUNDO

La inquietud por la cultura se extiende como una mancha de aceite por toda la geografía española. Los jóvenes quieren «saber» más y sus antecesores procuran satisfacer este anhelo para que no tengan que luchar con tantas dificultades y limitaciones como ellos tuvieron que afrontar.

Y Gallur no se debe quedar atrás. No se puede quedar atrás y tenemos que hacer un esfuerzo para ponernos al paso de los demás, creando centros culturales y resucitando, para mejorarlos, viejos intentos que si no tuvieron más éxito sólo nosotros fuimos responsables.

En 1952 se celebró el I Certamen Literario de Gallur y desde entonces aguarda que alguien tenga el ímpetu y amor a Gallur suficientes para poner en marcha la segunda edición. Entre nosotros, hay hombres con preparación suficiente para hacerlo y sólo precisan que se cree el ambiente necesario para que su llamamiento tenga el eco debido.

Ese certamen debería ampliarse para acoger otras artes y muy poco costaría llegar a la creación de una semana cultural al igual que ya la tienen, cuidan y miman otras poblaciones aragonesas. Pintura, fotografía, cine, poesía, música...

Todos los principios son difíciles, pero no importa que no se llegue al éxito al primer intento. Hace falta constancia, porque sólo sobre la tenacidad se puede edificar el triunfo.

Pero no quedan aquí las cosas. Debe existir siempre cierto equilibrio entre las cosas del espíritu y las necesidades primarias que nos impone la realidad cotidiana. Queremos decir que Gallur es un pueblo, por ahora, eminentemente agrícola y ha de dedicar al campo todos los cui-

dados que necesita para que los hombres que lo cuidan obtengan de su esfuerzo, de su penosa labor, el rendimiento que merece.

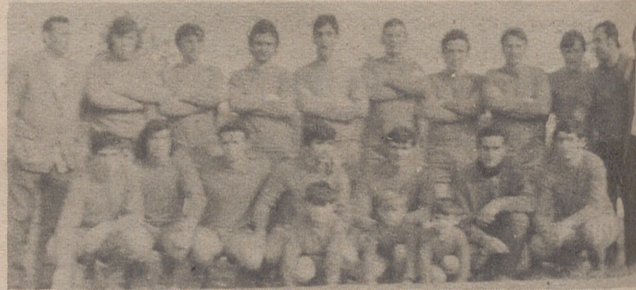
Por eso, junto a esos certámenes artísticos habría que buscar otros sistemas para modificar la mentalidad de los agricultores, borrando viejos tópicos hoy ya inoperantes en la agricultura moderna. Es necesario aumentar sus caudales de conocimientos en torno al campo y estimular su afán de superación con exposiciones y concursos en los que todos aprendiéramos un poco.

El tema es inagotable porque en nuestros pueblos está casi todo por hacer. Por otra parte la inmensidad de la tarea no debe desanimarnos

porque lo fundamental es ponerse en marcha, dar cuerda a nuestro reloj, dar los primeros pasos...

Resulta desolador que habiendo tantas cosas por hacer no nos decidamos a comenzar por algo insignificante que pudiera servir porque no hay nada pequeño que no sea una lucha por la cultura.

«Gallur-Exprés» apoyará con todo el cariño y todo el entusiasmo cualquier iniciativa en este sentido y espera que la juventud gallurana acepte el reto que el programa impone. Al fin y al cabo, son los jóvenes, los que mañana serán los beneficiarios de los beneficios que hoy se impongan.



Aquí les ofrecemos esta foto en la que aparece la plantilla integral de Gallur que ha hecho posible una temporada, en la que cabe, satisfactoriamente para los aficionados como se reconoció en la asamblea general, de la que en esta misma página damos una referencia.

No fué un camino de rosas precisamente el que estos hombres tuvieron que recorrer y en su marcha tuvieron momentos de desánimo — todos los equipos — pero finalmente su corazón de galluranos se impuso en las últimas jornadas recuperaron gran parte del terreno perdido.

Ahora empieza una nueva etapa en la que todo está a nuestro alcance y sólo hace falta que lo sepamos conquistar. Por eso conviene que cerremos el cuadro alrededor de don Antonio Boroa Crespo, presidente valiente, y todos unidos, codo con codo, luchemos por el bien de Gallur en un lugar de honor sin regatear esfuerzos ni sacrificios. Pero ver si trabajamos todos — con una colaboración leal — porque hay muchos que siguen eso de «Ha dicho el padre rector que bajemos al jardín y trabajéis y que merendemos». Y así no se va a parte alguna.

## SATISFACCION ENTRE LA GENTE DEL CAMPO

Este año ha sido pródigo en tormentas que han arrasado cosechas y sembrados en muchos puntos de nuestra geografía regional. Por lo que respecta a Gallur y hasta este momento no tenemos que lamentar ningún percance y si lluvias excesivas, pero...

Pero esto no es demasiado grave, ya que la única consecuencia es que se ha retrasado la recolección. Los campos ofrecen excelente aspecto y las gentes del campo están contentas porque su esfuerzo y sacrificio a lo largo de todo el año va a tener al fin su justo premio. ¡Que siga la suerte!

## ASAMBLEA del C. D. GALLUR

- CONTINUARA AL FRENTE DEL CLUB DON ANTONIO BOROA CRESPO

En la noche del pasado día 7 y en los salones del Ayuntamiento celebró la reglamentaria asamblea de socios del C. D. Gallur que presidió por el alcalde de la villa, D. Pedro Mateo Mellado. A su vez tomaron asiento el presidente del Club, don Antonio Boroa Crespo, y otros directivos. La asistencia de socios fue bastante numerosa.

En primer lugar se hizo balance de la pasada temporada, un balance satisfactorio puesto que el equipo clasificado en noveno lugar a pesar de las muchas incidencias acaecidas y que permitió poner de manifiesto las excelentes dotes del entrenador Sr. Artiaga.

Se trató a continuación del tema más «atractivo», el de fichajes para la próxima temporada, situación de la plantilla, entrenador, directrices, etc. etc.

En el aspecto económico también se adoptaron importantes acuerdos entre los que entregamos como más destacados, la supresión de los carnets mensuales, aumento de la cuota anual en una cantidad ponderada para que no sea onerosa para los socios más modestos económicamente. Finalmente, se presentó el presupuesto aproximado del Club para la próxima temporada.

Se dió lectura a continuación de una carta del señor alcalde dirigida al presidente del C. D. Oliver dándole las gracias por el magnífico comportamiento de aquel Club al aportar su desinteresada colaboración en el partido a beneficio de los damnificados en los sucesos del pasado mes de diciembre.

Por último se llegó al punto del día referente a la elección de la Junta Directiva. En este punto hubo total unanimidad y ante la excelente labor realizada por el Presidente del Club don Antonio Boroa Crespo acordó que siguiera rigiendo los destinos de la entidad en la próxima temporada dándole asimismo un voto de confianza para que nombrara los miembros que necesitase para su Junta Directiva.

En próximas páginas de «Gallur-Exprés» les daremos más datos de esta interesante reunión limitándonos por hoy a hacer un llamamiento a todos los aficionados para que aporten su leal colaboración al presidente para lograr así colocar al Gallur en el sitio que le corresponde dentro del fútbol regional.



El  
Gylmar, cançerbero bra-  
sileño, frente al húngaro  
Meszol y en los mundiales  
de Londres.

**L**a importancia del portero ha aumentado de gran manera desde el lejano 1860. Entonces el fútbol (que se jugaba sólo en Inglaterra) lo realizaban 10 hombres más uno. Este «uno» era el portero. Personaje decididamente de segundo orden, ya que las porterías estaban formadas por dos postes larguísimos sin travesaño encima. Su guardián podía protegerla solamente con los pies. Actualmente, en cambio, el portero tiene un papel de protagonista. Un buen portero es decisivo para su equipo. Su juego, del todo particular (desde 1881 puede usar las manos) da mayor espectacularidad al fútbol. Su papel está entre los preferidos del público, de los espectadores, de los muchachos que quieren ser futbolistas. ¿Quién no ha soñado con convertirse en guardameta y lanzarse en fantásticas paradas?

El portero es, en efecto, el salvador «in extremis» del gol. Su tarea es a menudo difícil e ingrata. Sus errores, sin solución. Esto no les sucede a los demás jugadores que pueden ver sus fallos corregidos por un compañero situado más atrás. A esto querría añadir que un buen equipo hace a un buen portero y viceversa. Es indispensable, sin embargo, que el portero pueda contar con una eficaz defensa porque de otro modo, a pesar de lo ágil y eficiente que pueda ser, no podrá hacer otra cosa que disminuir el número de goles.

97

4) Despejar a «córner» con una sola mano, calculando la velocidad de la dirección del balón. Hacerlo solamente cuando un adversario acose. Si no es mejor bloquear.

5) Golpear con el puño si el adversario no permite la parada en el área pequeña. Se puede hacer con los dos puños para una mayor seguridad. Si el balón llega demasiado largo y lateralmente, es mejor despejar en la misma dirección y nunca de frente a la portería.

6) Saber lanzarse e incorporarse a gran velocidad.

a) Hacia el lado con extensión total de los brazos y el cuerpo. Cuidar de que las manos estén verticales al suelo y no paralelas, ya que entonces presentarías una superficie de oposición al balón.

b) Balón alto al ángulo: Salto lateral con extensión oblicua del cuerpo y de los brazos. Recibir el balón con los dedos extendidos.

c) Lanzamiento corto a tierra: Cuerpo, brazos y piernas flexionadas para incorporarse más rápidamente. Para lanzarse a los pies de un adversario que llega con el balón hay varios sistemas: a) Apoderarse del balón y tumbarse junto a las piernas del adversario con la espalda por delante. b) Brazos alargados y manos por delante para proteger la cabeza de una patada fortuita. c) Cuando un adversario llega en diagonal o lateralmente cubrir el lado más peligroso. Es decir, la cabeza debe estar siempre mirando el centro del terreno para poder interceptar, además del tiro, un posible pase lateral.

7) El portero no debe contentarse con saber defender. Debe ser también el primer atacante de su equipo. Apenas aferra el balón debe:

a) Pasar con las manos, sin efecto a un compañero desmarcado a bien lanzarlo al suelo para evitar su control.

b) Despejar con el pie a media altura, que confiere mayor precisión al balón, y tratar de esta manera de cedérselo a un compañero desmarcado o situado lejos de su área.

c) Lanzar el balón, cuando no se ve a nadie desmarcado, al vuelo, alargando la curva de la trayectoria con el fin de mandarlo más lejos.

En el próximo artículo estudiaremos el juego táctico y el entrenamiento específico del portero, además de dar algún consejo.

## HELENIO HERRERA

102

86

— El portero debe poseer una buena extensión para aferrar los balones altos y también para lanzarse al ángulo cuando se produce un tiro inesperado. La velocidad en el portero debe ser total: soltura en las piernas y rapidez para llegar antes que el adversario a un balón largo; rapidez de ejecución que es la más importante y rapidez de movimiento. Cada uno de sus movimientos debe parecer un reflejo inmediato y casi el de un autómata. La soltura es la dote que complementa esta calidad, soltura muscular y en las articulaciones.

— Existen también las cualidades psicológicas. Ante todo el portero debe sentir un desec intenso de no ser batido: es esta la calidad emotiva que da los mejores resultados, junto al conocimiento de ser el protagonista de un resultado y la alegría de salvar a su equipo. Otra cualidad emotiva indispensable es la calma ante el peligro o des- pensable es la sangre fría. La calma ante el peligro o des-

— El portero debe ser hábil con las manos. Es el único jugador que goza de este privilegio y debe aprovecharlo. Debe «sentir» el balón en las manos. Esta es una habilidad adquirible con el entrenamiento y es la principal cualidad técnica porque da seguridad cuando se bloca el balón. La máxima del guardameta debe ser «seguridad antes que nada» y el balón no se le debe escapar.

— El portero debe poseer unos reflejos visuales rapidísimos, una capacidad de juicio muy desarrollada (con el fin de determinar la trayectoria del balón), intuición y decisión fulminante. La habilidad de que hace gala se obtiene solamente al precio de una larga práctica y perseverancia.

— El portero debe ser hábil con las manos. Es el único jugador que goza de este privilegio y debe aprovecharlo. Debe «sentir» el balón en las manos. Esta es una habilidad adquirible con el entrenamiento y es la principal cualidad técnica porque da seguridad cuando se bloca el balón. La máxima del guardameta debe ser «seguridad antes que nada» y el balón no se le debe escapar.

— El portero debe poseer unos reflejos visuales rapidísimos, una capacidad de juicio muy desarrollada (con el fin de determinar la trayectoria del balón), intuición y decisión fulminante. La habilidad de que hace gala se obtiene solamente al precio de una larga práctica y perseverancia.

— El portero debe poseer unos reflejos visuales rapidísimos, una capacidad de juicio muy desarrollada (con el fin de determinar la trayectoria del balón), intuición y decisión fulminante. La habilidad de que hace gala se obtiene solamente al precio de una larga práctica y perseverancia.

— El portero debe poseer unos reflejos visuales rapidísimos, una capacidad de juicio muy desarrollada (con el fin de determinar la trayectoria del balón), intuición y decisión fulminante. La habilidad de que hace gala se obtiene solamente al precio de una larga práctica y perseverancia.

101



Una leyenda del fútbol es  
pañol: Ricardo Zamora



# DON JULIO con sus REBAJAS

Felices días de campo a precios increíbles. Planta 5ª.



Silla acerada gigante 120



Cesta campo todos surtidos 4 raciones 690



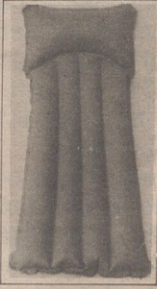
Banqueta acerada antióxido 75



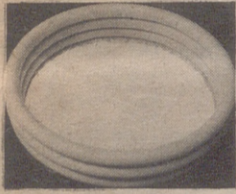
Parasol lona arco iris 115 179  
Parasol lona estampada inclinable 195



Práctica maleta compuesta por: Mesa, 2 sillas y 2 banquetas 999



Colchón lona 1 año garantía 499



Piscina 95 cms. 225

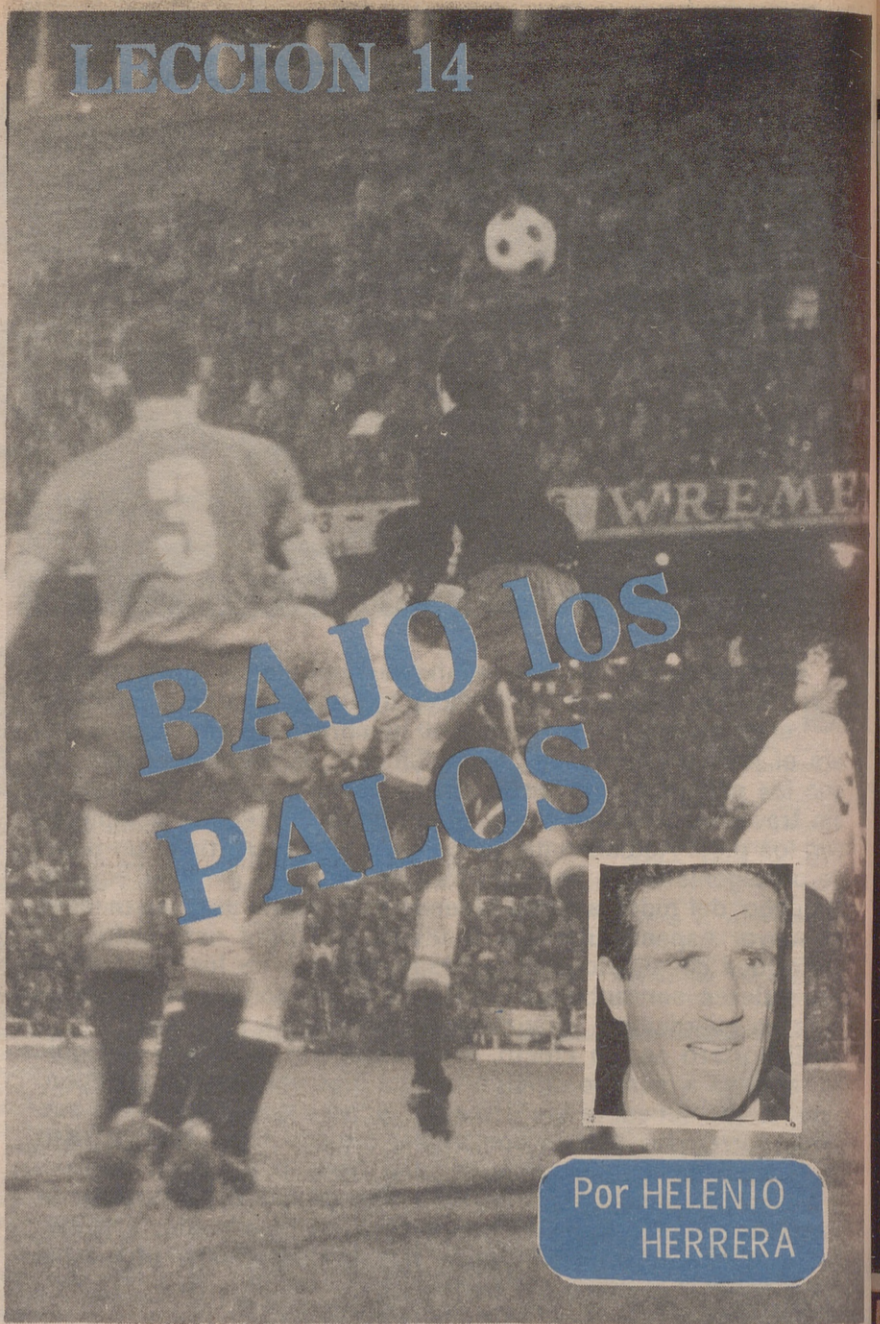


Mesa plegable "DUROLAC" 72 x 50 275



CENTRO COMERCIAL

## LECCION 14



# BAJO LOS PALOS



Por HELENIO HERRERA



Balón alto "a lo ángel". Salto con extensión oblicua del cuerpo y de los brazos. (Foto Efe).

pués de haber encajado un gol. Es necesario no perder jamás el control. Pensar: "El cerebro manda, los músculos obedecen", si el cerebro no está tranquilo ordenará mal y con retraso.

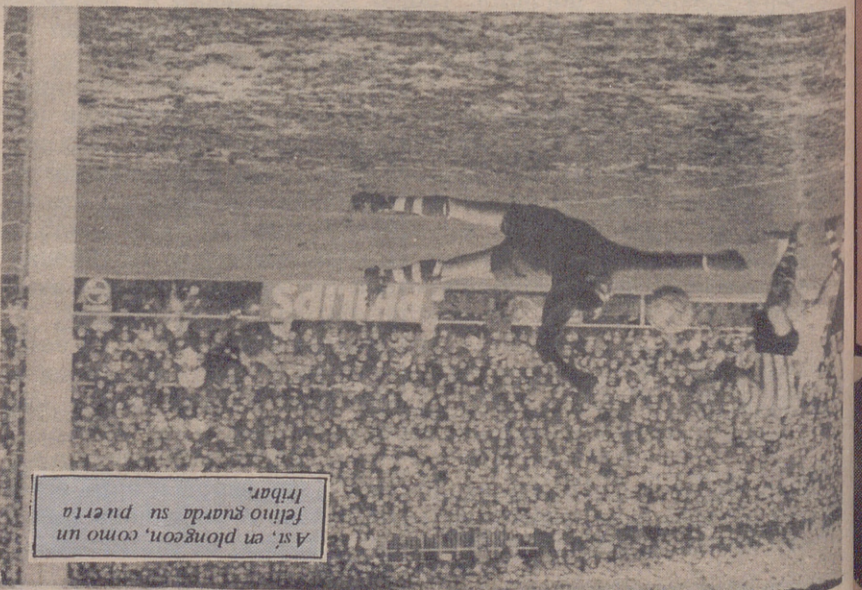
EL PAPEL DEL PORTERO: El portero debe defender su meta con todos los medios posibles. Veámoslos:

1) Bloqueando el balón que llega a media altura con las manos contra el estómago formando una especie de nido para el balón. Codos pegados al cuerpo, una pierna hacia delante para tener más fuerza y conseguir resistir una posible carga, cuerpo de frente al campo.

2) Control del balón que llega raso. Ante todo seguridad. Situar entre la portería y el balón una doble pantalla: primero las manos, después las piernas, porque si se escapa el balón se estrellará contra la barrera de las dos piernas unidas. El dorso de las manos hacia el suelo, los meniques tocándose. Llevar el balón al estómago.

3) Para el balón que llega por el aire. Parada con las dos manos, dedos separados, los dos pulgares unidos. Llevar el balón inmediatamente al pecho. Una rodilla debe estar flexionada para proteger el cuerpo.

Estos tres ejercicios se deben realizar siempre con el cuerpo situado de frente al terreno de juego, moviéndose por la línea de gol antes de que llegue el balón.



Así, en plongeon, como un trabar. Felino guarda su puerta.